



www.lidl-service.com



DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET / PNEUMATIC TOOL SET / SET D'ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR PDSS B2

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

SET D'ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(CZ)

SADA PNEUMATICKÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(PT)

CONJUNTO DE ACESSÓRIOS PARA AR COMPRIMIDO

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

PNEUMATIC TOOL SET

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

PERSLUCHTTOEBEHORENSET

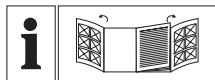
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

ACCESORIOS PARA COMPRESOR

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

IAN 285201



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

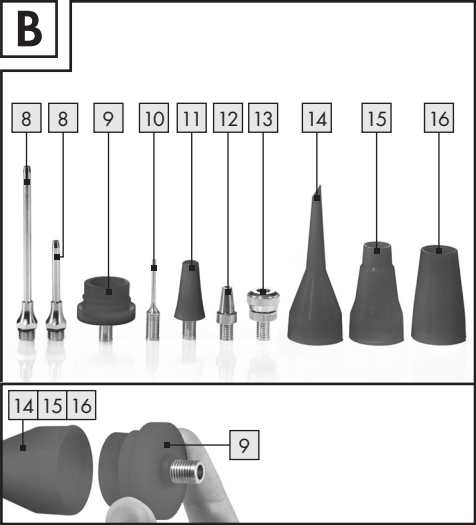
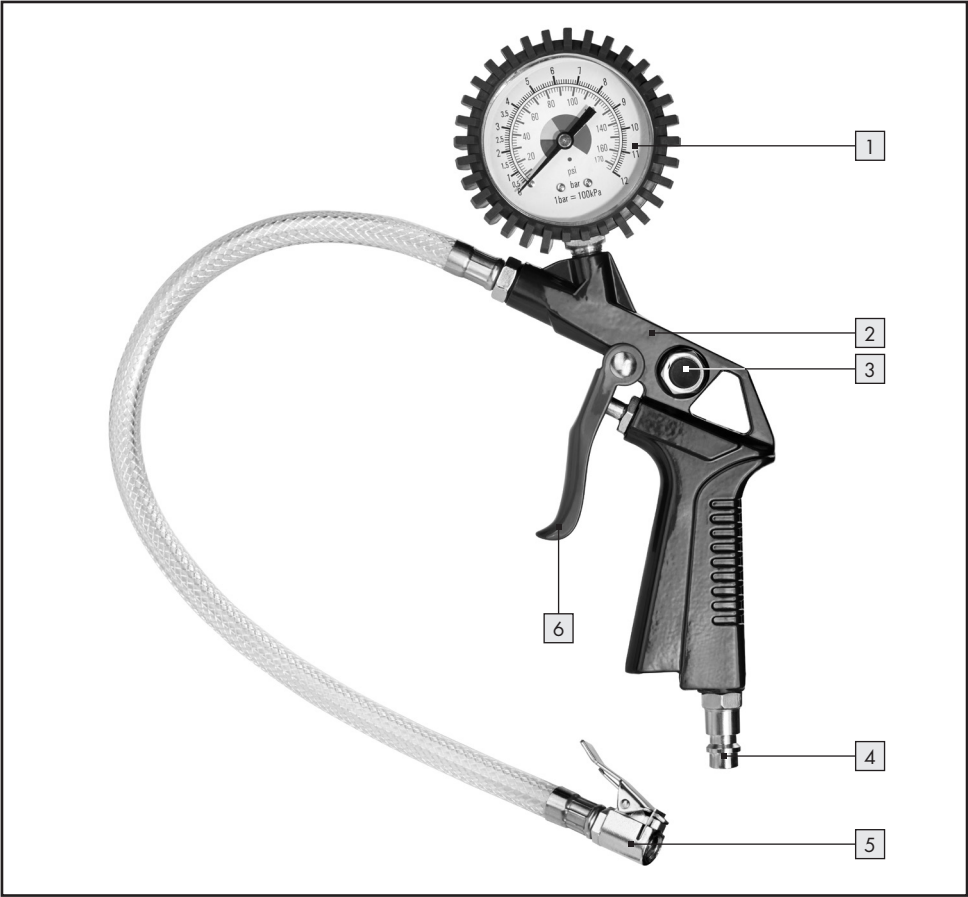
ES

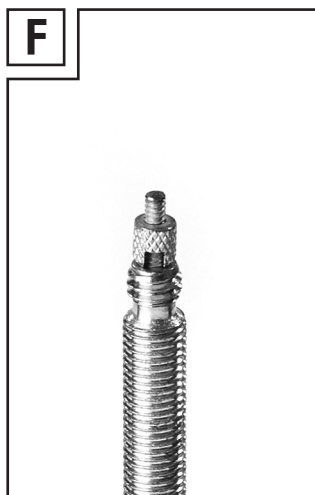
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB / IE	Operation and Safety Notes	Page	13
FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	19
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	27
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	35
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	41
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	49





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Ausstattung	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Technische Daten	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Originalzubehör / - zusatzgeräte	Seite 8
Inbetriebnahme	Seite 8
Druckluftquelle anschließen.....	Seite 8
Druckluft-Reifenfüllmessgerät verwenden	Seite 9
Druckluft-Ausblaspistole verwenden	Seite 9
Wartung und Reinigung	Seite 9
Service	Seite 9
Garantie	Seite 10
Entsorgung	Seite 10
Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller	Seite 11

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Tragen Sie Augenschutz.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Druckluft-Zubehör-Set PDSS B2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Druckluft-Reifenfüllmessgerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Bällen, etc. geeignet. Die Druckluft-Ausblaspistole ist zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen und schwer zugänglichen Stellen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Manometer
- 2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 3 Entlüftungsventil
- 4 Stecknippel
- 5 Schlauch mit Ventilstecker gerade
- 6 Abzugshebel
- 7 Druckluft-Ausblaspistole
- 8 Verlängerungsdüse

Zubehör:

- 9 Aufsatz für 14, 15, 16
- 10 Ballnadel
- 11 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 9 mm
- 12 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 6 mm
- 13 Ventiladapter, z.B. für Fahrradreifenventile
- 14 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm
- 15 Adapter für Schraubventile, z.B. von Badebooten
- 16 Adapter für Entlüftungsventile

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 1 Druckluft-Ausblaspistole
- 2 Verlängerungsdüsen
- 1 Adapterset (8-teilig)
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Arbeitsdruck:	max. 8 bar
Druckluftqualität:	gereinigt, ölfrei und kondensatfrei
Volumendurchfluss:	typisch 170–300 Lit. / Min.
A-bewerteter Schalldruckpegel (L_{pa}):	Reifenfüller: 85 dB(A) Ausblaspistole: 87 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel (L_{wa}):	Reifenfüller: 96 dB(A) Ausblaspistole: 98 dB(A)
Unsicherheit:	K = 3 dB(A)
Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953/A1:2013).	

● Sicherheitshinweise



! WARNUNG!
**Lesen Sie alle
Sicherheitshinweise**

und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheits- hinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheits- hinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

! WARNUNG! Prüfen Sie nach dem Befüllen den Luft- druck mit einem geeichten Manometer.

! WARNUNG! GESUND- HEITS-, BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!

Benutzen Sie die Geräte nur in gut belüfteten Bereichen.

! WARNUNG! VERLET- ZUNGSGEFAHR! Überschreiten Sie niemals den maximal zulässi- gen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druck- minderer.

! WARNUNG! RÜCK- STOSSKRÄFTE! Bei hohen Arbeitsdrücken können Rücks- tosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

■ **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BE- NUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere.

! WARNUNG! VERLET- ZUNGSGEFAHR! Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

! WARNUNG! VERLET- ZUNGSGEFAHR! Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den

Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel.**

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.

- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.

- **Achten Sie auf Beschädigung.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.

- **HINWEIS!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller Ihrer Aufblasartikel.

- Entfernen Sie keine Typenschilder – sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.

- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.**

Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Inbetriebnahme

● Druckluftquelle anschließen

HINWEIS: Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten.

HINWEIS: Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnelkupplung

des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **4** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

● Druckluft-Reifenfüllmessgerät **2** verwenden

1. Stecken Sie den Ventilstecker **5** auf das Ventil (**Schraderventil** (siehe Abb. E), z.B. oft am Mountainbike verwendet).
2. Drücken Sie den Abzugshebel **6**, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel **6** los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
Lesen Sie den Fülldruck am Manometer **1** ab.
4. Sollte zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt sein: Drücken Sie das Entlüftungsventil **3**, um Luft abzulassen.
5. Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers **5** nach unten und ziehen Sie den Ventilstecker **5** vom Ventil ab.
6. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.
HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirlen des Versorgungsschlauches.

Zubehör verwenden:

- Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers **5** und stecken Sie gewünschtes Zubehör **10** bis **13** oder den Aufsatz **9** in den Ventilstecker **5** (**Sclaverandventil** (siehe Abb. F), z.B. Rennradventil; **Dunlopventil** (siehe Abb. G), klassisches Fahrradventil).

TIPP: Für die gezeigten Fahrradventile wird der Ventiladapter **13** verwendet.

● Druckluft-Ausblaspistole **7** verwenden

1. Schrauben Sie eine Verlängerungsdüse **8** auf die Druckluft-Ausblaspistole **7** auf.

2. Drücken Sie den Abzugshebel **6**, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel **6** los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
4. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirlen des Versorgungsschlauches.

● Wartung und Reinigung

- **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

● Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Electronics-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Kontaktaufnahme

Das ROWI Electronics Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3
76698 Ubstadt-Weiher, Deutschland
ld-services@rowi-electronics.com
Service-Hotline: +49 (0) 800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

2. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Electronics Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

– Artikel verpacken

Verpacken Sie den Artikel in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass er hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfangs.

– Kaufbeleg hinzufügen

Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbelegs kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.

– Artikel einsenden

Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Electronics Service-Center senden Sie den Artikel an die oben genannte Adresse ein.

● Garantie

ROWI Electronics räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 36 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Artikel festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom ROWI Electronics Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- Transportschäden jeglicher Art
- Fehler infolge unsachgemäßer Installation
- Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuche durch

nicht von ROWI Electronics autorisierte Personen und/oder Unternehmen

- Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- Reinigung von Komponenten
- Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen, wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Artikel, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in den Artikel Teile eingebaut werden, die nicht von der ROWI Electronics GmbH zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitäts-
erklärung / Hersteller CE**

Hiermit erklären wir,

ROWI Electronics GmbH

Augartenstraße 3,
DE-76698 Ubstadt-Weiher
DEUTSCHLAND

dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bezeichnung des Gerätes:

Druckluft-Zubehör-Set PDSS B2

Einschlägige EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1953:2013
AFPS GS 2014:01 PAK

Handelsmarke: Parkside

Herstellungsjahr: 2017

Seriennummer: IAN 285201

Ubstadt-Weiher, 03.02.2017



Marc Stockenberger
- Geschäftsführer -

List of pictograms used	Page 14
Introduction	Page 14
Proper use	Page 14
Features and equipment	Page 14
Included items	Page 14
Technical data	Page 15
Safety advice	Page 15
Original accessories / attachments	Page 16
Bringing into use	Page 16
Connecting the compressed air source	Page 16
Using the tyre inflator gauge	Page 17
Using the blow gun	Page 17
Maintenance and cleaning	Page 17
Service	Page 17
Warranty	Page 18
Disposal	Page 18
Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer	Page 18

List of pictograms used			
	Please read the operating instructions!		Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.		Wear a dust mask.
	Wear protective gloves.		Dispose of the packaging and device in an environmentally-friendly manner!

Pneumatic Tool Set PDSS B2

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This tyre inflator gauge is intended for pumping up cycle tyres, inflatable boots, inflatable mattresses, balls etc. The blow gun is intended for cleaning and blowing out material from objects and difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable risk of accident. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is intended for private domestic use only.

● Features and equipment

- 1 Gauge
- 2 Tyre inflator gauge
- 3 Deflator valve
- 4 Plug-in nipple
- 5 Hose with valve connector, straight
- 6 Trigger
- 7 Blow gun
- 8 Extension nozzle

Accessory:

- 9 Cap for 14, 15, 16
- 10 Ball needle
- 11 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 9 mm
- 12 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 6 mm
- 13 Valve adapter, e.g. for cycle tyre valves
- 14 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 8 mm
- 15 Adapter for screw valves, e.g. on inflatable dinghies
- 16 Adapter for deflator valves

● Included items

- 1 Tyre inflator gauge
- 1 Blow gun
- 2 Extension nozzles
- 1 Adapter set (8-piece)
- 1 Operating instructions

● Technical data

Working pressure:	Max. 8 bar
Compressed air quality:	Cleaned, oil- and condensate-free
Volume flow rate:	Typically 170–300 Ltr. / Min.
A-weighted Sound pressure level (L_{pa}):	Tyre filling device: 85 dB(A) Blow-out gun: 87 dB(A)
A-weighted Sound power level (L_{wa}):	Tyre filling device: 96 dB(A) Blow-out gun: 98 dB(A)
Uncertainty:	K = 3 dB(A)
Values determined in accordance with EN 14462 (EN1953 / A1:2013).	

● Safety advice



⚠ WARNING!

Read all the safety advice and instructions.

Failure to observe the safety advice and instructions could result in serious injury and/or damage to property.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

⚠ WARNING! Check the air pressure with a suitable manometer after filling.

⚠ WARNING! RISK OF FIRE, EXPLOSION AND DAMAGE TO HEALTH! The device must be used in well-ventilated areas only.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Never exceed the maximum allowable working air pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to set the working air pressure.

⚠ WARNING! RISK OF RECOIL FORCES! High working pressures can give rise to recoil forces that under certain conditions can result in danger from continuous loading.

■ **DANGER OF INJURY! IMPROPER USE!** Never point the device at people or animals.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Never use oxygen or other combustible gas as the energy source.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! First disconnect the hose from the compressed air source and only then disconnect the compressed air supply hose from the device. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave

around or recoil in an uncontrolled manner.

- **For your own safety, wear suitable personal protective equipment.**
- **Keep children and other people away while you are operating the device.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*
- *Disconnect the device from the compressed air source before carrying out any repairs or maintenance of the device or moving it to another location.*
- *When removing the hose coupling, hold the hose tightly in your hand to avoid injury caused by the hose shooting backwards.*
- **Look out for damage on the device.** *Check the device for damage before bringing it into use. Do not use the device if you discover any defects.*
- *Do not kink the device's hose, otherwise you may damage it.*
- **NOTE!** *Observe the safety advice provided by the manufacturer of your inflatable article.*
- *Do not remove rating plates or labels - they are safety-relevant parts of the device.*

- *If you are inexperienced in the use of this type of device, you should seek out information or training to learn how to handle it safely.*

● Original accessories / attachments

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions.** The use of accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you being in danger of injury.

● Bringing into use

● Connecting the compressed air source

NOTE: Operate the product only with cleaned, condensate- and oil-free compressed air and never exceed the maximum working air pressure at the device of 8 bar.

NOTE: The compressed air source must be fitted with a (filter) / pressure reducer so that the air pressure can be regulated.

- Connect the product to a suitable compressed air source by connecting the quick-release coupling of the air supply hose with the plug-in nipple  to the product. It locks itself in place automatically.

● Using the tyre inflator gauge 2

1. Place the valve connector 5 on to the valve (**Schrader valve** (see Fig. E), e.g. often used on mountain bikes).
2. Press the trigger 6 to start the delivery of air.
3. Release the trigger 6 to stop the delivery of air. Read off the filling pressure on the gauge 1.
4. If the object is overfilled with air (air pressure too high): Press the deflator valve 3 to release some air.
5. Press the lever of the valve connector 5 downwards and pull the valve connector 5 off the valve.
6. After you finish work, disconnect the device from the compressor.

NOTE: First disconnect the hose from the compressor and only then disconnect the compressed air supply hose from the device. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around in an uncontrolled manner.

Using accessories:

- Press the lever of the valve connector 5 and insert the desired accessory 10 to 13 or the cap 9 into the valve connector 5 (**Presta valve** (see Fig. F), e.g. cycle tyre valve; (**Dunlop valve** (see Fig. G), traditional cycle tyre valve).

TIP: Use the valve adapter 13 for the cycle tyre valves shown.

● Using the blow gun 7

1. Screw an extension nozzle 8 on to the blow gun 7.
2. Press the trigger 6 to start the delivery of air.
3. Release the trigger 6 to stop the delivery of air.
4. After you finish work, disconnect the device from the compressor.

NOTE: First disconnect the hose from the compressor and only then disconnect the compressed air supply hose from the device. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around in an uncontrolled manner.

● Maintenance and cleaning

- **⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!**
Always disconnect the device from the compressed air source before you clean or maintain it.
- The device requires no maintenance.
- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Clean the housing with a dry cloth.

● Service

Should problems arise whilst operating your ROWI Electronics product, please proceed as follows:

1. Contact us

You may contact the ROWI Electronics Service Team at:

ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3
76698 Ubstadt-Weiher, Germany
ld-services@rowi-electronics.com
Service hotline: +49 (0) 800 7694 7694
(free from landlines)

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

2. Should an inspection or repair by the ROWI Electronics Service Center be required, please proceed as follows:

– Pack product

Pack the product in the original packaging. Ensure it is adequately padded and protected from impact. Transport damage is not covered by the warranty.

– Include receipt

The sales receipt must be included. Repairs

under warranty can only be processed with the sales receipt.

– Send product

Only send the product to the above address after contacting the ROWI Electronics Service Center.

● Warranty

ROWI Electronics extends a 36 months warranty from the date of purchase to the owner of this product. During this period, the ROWI Electronics Service Center will repair defects in material or manufacturing detected on the product free of charge.

This warranty does not cover problems not resulting from defects in material or manufacturing, e.g.

- Transport damage of any type
- Defects due to incorrect installation
- Defects due to improper use
- Defects due to improper handling
- Defects due to incorrect repairs or repairs attempted by persons and/or companies not authorised by ROWI Electronics
- Normal wear and tear from operation
- Cleaning components
- Adaptation to different national, technical or safety requirements if the product is used in a country for which it was not designed and manufactured.

We further assume no warranty for products where the serial number has been forged, altered or removed. The warranty will also be void when installing parts not approved by ROWI Electronics GmbH into the product.

The warranty does not cover claims beyond free repair of the defect, e.g. claims for damages.

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Do not dispose of the product with household rubbish!

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer CE

We,

ROWI Electronics GmbH

Augartenstraße 3,
DE-76698 Ubstadt-Weiher
GERMANY

hereby declare the design and construction as well as the version of the following device as marketed by us to comply with the relevant basic safety- and health requirements of the EC directives.

Product designation:

Pneumatic tool set PDSS B2

Relevant EC directives:

Machinery Directive 2006 / 42 / EC

Applicable harmonised standards:

EN 1953:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

Brand: Parkside

Year of manufacture: 2017

Serial number: IAN 285201

Ubstadt-Weiher, 03.02.2017

Marc Stockenberger
- Managing Director -

Légende des pictogrammes utilisés	Page 20
Introduction	Page 20
Utilisation conforme à l'usage prévu	Page 20
Éléments.....	Page 20
Fourniture.....	Page 20
Données techniques.....	Page 21
Instructions de sécurité	Page 21
Accessoires / appareils complémentaires d'origine.....	Page 23
Mise en service	Page 23
Raccordement de la source d'air comprimé	Page 23
Utilisation du pistolet de gonflage à air comprimé.....	Page 23
Utilisation du pistolet soufflant à air comprimé	Page 23
Maintenance et nettoyage	Page 24
Service après-vente	Page 24
Garantie	Page 24
Mise au rebut	Page 25
Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant	Page 25

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi.		Portez une protection oculaire.
	Portez une protection auditive.		Portez un masque anti-poussière.
	Portez des gants de protection.		Mettez l'emballage et le produit au rebut dans le respect de l'environnement !

Set d'accessoires pour compresseur PDSS B2

● Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce pistolet de gonflage à air comprimé est conçu pour gonfler des pneus de vélos, des bateaux gonflables, des matelas gonflables, des ballons, etc. Le pistolet soufflant à air comprimé est destiné à nettoyer des objets et endroits difficilement accessibles. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à l'usage prévu et implique des risques d'accident importants. Nous n'assumons aucune garantie ni responsabilité pour tous dommages résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est conçu que pour un usage domestique privé. Ne convient pas pour le gonflage des pneumatiques des véhicules automobiles.

● Éléments

- 1 Manomètre
- 2 Pistolet de gonflage à air comprimé
- 3 Valve de purge
- 4 Raccord non fileté
- 5 Tuyau flexible à prise de valve droite
- 6 Poignée
- 7 Pistolet soufflant air comprimé
- 8 Embout rallonge

Accessoires :

- 9 Raccord accessoire pour 14, 15, 16
- 10 Aiguille à ballon
- 11 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 9 mm
- 12 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 6 mm
- 13 Adaptateur valve, par exemple pour les valves de pneus de vélo
- 14 Adaptateur universel, pour valves de Ø intérieur d'env. 8 mm
- 15 Adaptateur pour les valves filetées, par exemple de bateaux gonflables
- 16 Adaptateur pour les valves de purge

● Fourniture

- 1 pistolet de gonflage à air comprimé
- 1 pistolet soufflant air comprimé
- 2 embouts rallonge
- 1 set d'adaptateurs (8 pièces)
- 1 mode d'emploi

● Données techniques

Pression de travail : max. 8 bar
 Qualité de l'air comprimé : épuré, exempt d'huile et de condensation
 Débit volumique : typique
 170–300 lit./min.

A-Pondéré niveau de pression acoustique (L_{pa}) : gonfleur
 de pneu : 85 dB(A)
 pistolet à air : 87 dB(A)

A-Pondéré niveau de puissance sonore (L_{wa}) : gonfleur
 de pneu : 96 dB(A)
 pistolet à air : 98 dB(A)

Incertitude : $K = 3 \text{ dB(A)}$
 Valeur calculée selon la norme EN 14462 (EN1953/A1:2013).
 HS5671 Precision integral sound, HS6020 Precision sound collimator

● Instructions de sécurité



⚠ Avertissement !
Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des instructions. Les omissions, dans le cadre du respect des instructions de sécurité et des instructions, peuvent être la cause de blessures graves et/ou de dommages matériels.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

■ La source d'alimentation doit être éteinte, puis l'appareil doit être déconnecté s'il n'est pas utilisé ou s'il est sans surveillance même temporairement.

⚠ Avertissement ! Après le remplissage, vérifier la pression de l'air avec un manomètre calibré.

⚠ Avertissement ! RISQUE POUR LA SANTE, RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION ! N'utilisez les appareils que dans des endroits bien aérés.

⚠ Avertissement ! RISQUE DE BLESSURES ! Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible de 8 bar. Pour le réglage de la pression de travail, utilisez un réducteur de pression.

⚠ Avertissement ! CONTRECOUPS ! Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des contrecoups pouvant, sous certaines circonstances, causer des microtraumatismes de par la répétition des mouvements.

- **RISQUE DE BLESSURES !**
USAGE ABUSIF ! Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et/ou des animaux.

⚠ AVERTISSEMENT !

RISQUE DE BLESSURES !

N'utilisez jamais d'oxygène ni d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.

⚠ AVERTISSEMENT !

RISQUE DE BLESSURES !

Détachez tout d'abord de la source d'air comprimé le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée ou ne fasse un mouvement de recul soudain.

-  **DANGER : Pour éviter l'inhalation ou le contact avec des matières toxiques, des gaz, des vapeurs ou des poussières lors de l'utilisation de l'appareil, utiliser impérativement un équipement de protection individuel : Masque anti-poussière (avec filtres à charbon actif si possible), lunettes de protection,**

gants et protections auditives.

- **Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez les enfants et autres personnes éloignés.** Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil si vous êtes distrait.
- Avant tous travaux de réparation et d'entretien, ainsi qu'avant le transport, retirez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Lorsque vous détachez le tuyau flexible de l'accouplement, tenez bien fermement le tuyau pour éviter toutes blessures provoquées par une revenue en arrière rapide du tuyau.
- **Faites attention aux endommagements.** Avant la mise en service, contrôlez l'appareil afin de détecter d'éventuels endommagements. Si l'appareil présente des vices ou défauts, ne le mettre en aucun cas en service.
- Ne pliez pas le tuyau flexible de l'appareil. Celui-ci sera endommagé dans le cas contraire.
- **REMARQUE !** Respecter les consignes de sécurité du fabricant de vos articles gonflables.
- Ne pas enlever les plaques signalétiques, ces composants de

l'appareil sont essentiels pour la sécurité.

- *Si vous ne possédez pas d'expérience avec cet appareil, faire une formation pour apprendre à le manipuler en toute sécurité.*

● Accessoires / appareils complémentaires d'origine

- **Utilisez uniquement les accessoires et appareils complémentaires indiqués dans le mode d'emploi.**

L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut impliquer pour vous un risque de blessure.

● Mise en service

● Raccordement de la source d'air comprimé

AVIS : N'utiliser le produit qu'avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensation et d'huile, et ne pas dépasser une pression de travail maxi de 8 bar au niveau de l'appareil.

AVIS : Pour pouvoir réguler la pression de l'air, la source d'air comprimée doit être équipée d'un réducteur de pression (à filtre).

- Raccordez le produit à une source d'air comprimé adaptée, en reliant le raccord rapide du tuyau flexible d'alimentation au raccord non fileté [4] du produit. Le verrouillage a lieu automatiquement.

● Utilisation du pistolet de gonflage à air comprimé [2]

1. Placez la prise de valve [5] sur la valve (**Valve Schrader** (voir fig. E), fréquemment utilisée par exemple sur les vélos TT).
2. Pressez la poignée [6] pour lancer l'alimentation en air.
3. Relâchez la poignée [6] pour arrêter l'alimentation en air.
Lisez la pression au niveau du manomètre [1].
4. S'il y a trop d'air (pression trop élevée) dans l'objet devant être gonflé : appuyez sur la valve de purge [3] pour faire échapper de l'air.
5. Pressez vers le bas le levier de la prise de valve [5] et retirez la prise de valve [5] de la valve.
6. Le travail terminé, débranchez l'appareil du compresseur.

AVIS : Détachez tout d'abord du compresseur le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

Utilisation des accessoires :

- Pressez le levier de la prise de valve [5] et emboîtez dans la prise de valve [5] l'accessoire [10] à [13] ou le raccord [9] (**Valve Schlaverand** (voir fig. F), par exemple sur les vélos de course; (**Valve Dunlop** (voir fig. G), valve vélo classique).

CONSEIL : Pour les valves de vélo montrées, est utilisé l'adaptateur de valve [13].

● Utilisation du pistolet soufflant à air comprimé [7]

1. Vissez l'embout rallonge [8] sur le pistolet soufflant à air comprimé [7].
2. Pressez la poignée [6] pour lancer l'alimentation en air.
3. Relâchez la poignée [6] pour arrêter l'alimentation en air.
4. Le travail terminé, débranchez l'appareil du compresseur.

AVIS : Détachez tout d'abord du compresseur le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

● Maintenance et nettoyage

- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Détachez obligatoirement l'appareil de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer.

L'appareil ne nécessite pas de maintenance.

- N'utilisez pas d'objets coupants pour nettoyer l'appareil. Veiller à ce qu'aucuns liquides ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil. Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- Nettoyez régulièrement l'appareil, de préférence immédiatement après le travail.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon sec.

● Service après-vente

Si vous avez des problèmes lors de l'utilisation de votre produit ROWI Electronics, veuillez procéder de la façon suivante :

1. Prise de contact

Coordonnées de l'équipe SAV ROWI Electronics :

ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3
76698 Ubstadt-Weiher, Allemagne
ld-services@rowi-electronics.com
Service d'assistance téléphonique :
Assistance téléphonique :
+49 (0) 800 7694 7694

La plupart des problèmes peuvent être réglés dans le cadre de l'assistance technique compétente de notre équipe SAV.

2. Si un contrôle ou une réparation doivent être effectués par le Centre SAV ROWI Electronics, veuillez procéder de la façon suivante :

– Emballer l'article

Emballer l'article dans l'emballage d'origine. Veillez à ce qu'il soit suffisamment rembourré et protégé contre les chocs. Les dommages dus au transport ne font pas partie de la garantie.

– Ajouter la preuve d'achat

Fournir la preuve d'achat est une nécessité. La fourniture de la preuve d'achat est la condition pour que le SAV puisse fournir son service dans le cadre de la garantie le cas échéant.

– Expédier l'article

N'envoyez l'article à l'adresse suivante qu'après consultation du Centre SAV ROWI Electronics.

● Garantie

ROWI Electronics accorde au propriétaire de ce produit une garantie de 36 mois à partir de la date d'achat. Pendant cette période, les défauts matériels ou de productions de l'article sont gratuitement réparés par le centre SAV ROWI Electronics.

Les défauts qui ne sont pas en relation avec les défauts matériels ou de production sont exclus de la garantie, par ex.

- Dommages dus au transport de toute sorte
- Défaut en raison d'une installation incorrecte
- Défaut faisant suite à une utilisation non conforme
- Défauts faisant suite à une utilisation contraire aux règles
- Défauts faisant suite à des réparations inadéquates ou à des tentatives de réparation effectuées par des personnes et/ou entreprises non autorisées par ROWI Electronics
- Usure normale due à l'utilisation
- Nettoyage de composants

- Adaptation à des exigences nationales différentes pour la technique ou la sécurité lorsque le produit n'est pas utilisé dans le pays pour lequel il a été conçu et fabriqué.

De plus, nous déclinons toute garantie pour les articles dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou supprimé. La garantie s'annule aussi pour les articles dans lesquels des pièces non autorisées par ROWI Electronics GmbH ont été montées.

Les demandes allant au-delà du dépannage gratuit, comme p. ex. les demandes de dommages ne font pas partie du domaine de la garantie.

● **Mise au rebut**



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Ne jetez pas le produit aux ordures ménagères !

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

● **Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant C€**

Nous,

ROWI Electronics GmbH

Augartenstraße 3,
DE-76698 Ubstadt-Weiher
ALLEMAGNE

déclarons par la présente que l'appareil décrit par la suite correspond par sa conception et sa construction ainsi que par la configuration que nous avons mise en circulation aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives CE.

Désignation de l'appareil :

Set d'accessoires pour compresseur PDSS B2

Directives européennes pertinentes :

Directive machines 2006/42/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 1953:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

Marque commerciale : Parkside

Date de fabrication : 2017

Numéro de série : IAN 285201

Ubstadt-Weiher, 03.02.2017

Marc Stockenberger
- Directeur -

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 28
Inleiding	Pagina 28
Doelmatig gebruik.....	Pagina 28
Uitvoering	Pagina 28
Leveringsomvang	Pagina 28
Technische gegevens	Pagina 28
Veiligheidsinstructies	Pagina 29
Origineel toebehoren / originele extra apparaten	Pagina 30
Ingebruikname	Pagina 30
Persluchtbron aansluiten	Pagina 30
Bandenvulapparaat met meter gebruiken.....	Pagina 31
Perslucht-uitblaaspistool gebruiken	Pagina 31
Onderhoud en reiniging	Pagina 31
Service	Pagina 31
Garantie	Pagina 32
Afvoer	Pagina 32
Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring / Fabrikant	Pagina 32

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag oogbescherming.
	Draag gehoorbescherming.		Draag een stofmasker.
	Draag veiligheidshandschoenen.		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!

Persluchttoebehorenset PDSS B2

Inleiding

Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Doelmatig gebruik

Dit bandenvulapparaat met meter is bedoeld om fietsbanden, rubberboten, luchtmatrassen, voetballen enz. op te pompen. De perslucht-uitblaaspistool is bedoeld voor de reiniging en het uitblazen van voorwerpen en moeilijk toegankelijke plaatsen. Iedere wijziging of ieder verder strekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig gebruik. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik.

Uitvoering

- 1 Manometer
- 2 Bandenvulapparaat

- 3 Ontluchtingsventiel
- 4 Steeknippel
- 5 Slang met ventielsteker recht
- 6 Trekhendel
- 7 Perslucht-uitblaaspistool
- 8 Verlengmondstuk

Toebehoren:

- 9 Hulpstuk voor 14, 15, 16
- 10 Balnaald
- 11 Universele adapter, voor ventielen met binnen-Ø van ca. 9 mm 12
- Universele adapter, voor ventielen met binnen-Ø van ca. 6 mm
- 13 Ventieladapter, bijv. voor fietsbandventielen
- 14 Universele adapter, voor ventielen met binnen-Ø van ca. 8 mm
- 15 Adapter voor schroefventielen, bijv. van opblaasboten
- 16 Adapter voor ontluchtingsventielen

Leveringsomvang

- 1 bandenvulapparaat met meter
- 1 perslucht-uitblaaspistool
- 2 verlengmondstuk
- 1 adapterset (8-delig)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

- Werkdruk: max. 8 bar
- Persluchtkwaliteit: gereinigd, olie- en condensaatvrij

Debiet:	karakteristiek	
	170–300 liter / minuut	
A beoordeelde geluidsdrumniveau (L_{pa}):	bandenvuller:	85 dB(A)
	perslucht	
	luchtpistool:	87 dB(A)
A beoordeelde geluidsvermogensniveau (L_{wa}):	bandenvuller:	96 dB(A)
	perslucht	
	luchtpistool:	98 dB(A)
Onzekerheid:	$K = 3 \text{ dB(A)}$	
Meetwaarden berekend conform EN 14462 (EN1953 / A1:2013).		

● Veiligheidsinstructies



! WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen leiden tot ernstig letsel en/of materiële schade.

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

! WAARSCHUWING! Controleer de luchtdruk na het vullen met een geijkte manometer.

! WAARSCHUWING!
GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID, VOOR BRAND EN EXPLOSIE! Gebruik de apparaten uitsluitend in goed geventileerde ruimten.

! WAARSCHUWING!
GEVAAR VOOR LETSEL!
Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van 8 bar. Gebruik een drukregelaar voor de vermindering van de werkdruk.

! WAARSCHUWING!
REACTIEKRACHTEN! Bij hoge werkdrukken kunnen reactiekrachten optreden die eventueel tot gevaren door continu belasting kunnen leiden.

■ **GEVAAR VOOR LETSEL!**
ONDOELMATIG GEBRUIK!
Richt het apparaat nooit op mensen en/of dieren.

! WAARSCHUWING!
GEVAAR VOOR LETSEL!
Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gasen als energiebron.

! WAARSCHUWING!
GEVAAR VOOR LETSEL!
Haal eerst de slang van de persluchtbron los en verwijder pas daarna de verzorgingsslang van het apparaat. Zo vermijdt u terug-

slagen en ongecontroleerd rondschieten van de verzorgingsslang.

- **Draag geschikte beschermingsmiddelen omwille van uw eigen veiligheid.**
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het apparaat verwijderd.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- Onderbreek vóór reparatie- en instandhoudingswerkzaamheden en vóór een transport de persluchttoevoer naar het apparaat.
- Houd de slang bij het uitklinken van de slangkoppeling stevig vast. Zo voorkomt u verwondingen door een terugschietende slang.
- **Let op beschadigingen.** Controleer het apparaat vóór de ingebruikname op eventuele schade. Wanneer het apparaat gebreken vertoont, mag het in geen geval in gebruik worden genomen.
- Knik de slang van het apparaat niet. In het andere geval kan deze beschadigd raken.
- **OPMERKING!** Neem de veiligheidsinstructies van de fabrikanten van uw op te pompen artikelen in acht.
- Verwijder geen typeplaatjes -

deze vormen een veiligheidsrelevant onderdeel van het apparaat.

- Als u onervaren bent in de omgang met het apparaat, dient u zich te laten instrueren over de veilige omgang met het apparaat.
- **Origineel toebehoren / originele extra apparaten**
- **Gebruik alléén toebehoren en hulpgereedschappen / -apparaten die in deze handleiding vermeld staan.** Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen toebehoren kan gevaar voor letsel vormen.

● Ingebruikname

● Persluchtbron aansluiten

OPMERKING: het product mag uitsluitend met gereinigde, condensaat- en olievrije perslucht worden bediend en de maximale werkdruk van 8 bar aan het apparaat mag niet worden overschreden.

OPMERKING: voor het regelen van de luchtdruk moet de persluchtbron uitgerust zijn met een (filter) drukregelaar.

- Sluit het product aan op een geschikte persluchtbron door de snelle koppeling van de verzorgingsslang met de steeknippel **4** met het product te verbinden. De vergrendeling geschiedt automatisch.

● Bandenvulapparaat met meter [2] gebruiken

1. Steek de ventielsteker [5] op het ventiel (**Schra-derventiel** (zie afb. E), bijv. vaak bij mountain-bikes gebruikt).
2. Bedien de trekhendel [6] om de luchttoevoer te starten.
3. Laat de trekhendel [6] los om de luchttoevoer te stoppen.
Lees de vuldruk af van de manometer [1].
4. Indien zich te veel lucht (te hoge druk) in het vulobject bevindt: druk op het ontluchtingsventiel [3] om lucht te laten ontsnappen.
5. Druk de hendel van de ventielsteker [5] naar beneden en trek de ventielsteker [5] van het ventiel.
6. Onderbreek na het werk de verbinding tussen compressor en apparaat.

OPMERKING: haal eerst de slang van de compressor en verwijder pas daarna de verzorgingsslang van het apparaat. Zo vermijdt u dat de verzorgingsslang ongecontroleerd rondschiert.

Toebehoren gebruiken:

- Druk op de hendel van de ventielsteker [5] en steek het gewenste toebehoren [10] t/m [13] of het hulpstuk [9] in de ventielsteker [5] (**Schra-derventiel** (zie afb. F), bijv. racefietsventiel; (**Dunlopventiel** (zie afb. G), klassiek fietsventiel).

TIP: voor de hier afgebeelde fietsventielen gebruikt u de ventieladapter [13].

● Perslucht-uitblaaspistool [7] gebruiken

1. Schroef een verlengmondstuk [8] op de perslucht-uitblaaspistool [7].
2. Bedien de trekhendel [6] om de luchttoevoer te starten.
3. Laat de trekhendel [6] los om de luchttoevoer te stoppen.
4. Onderbreek na het werk de verbinding tussen compressor en apparaat.

OPMERKING: haal eerst de slang van de compressor en verwijder pas daarna de verzorgingsslang van het apparaat. Zo vermijdt u dat de verzorgingsslang ongecontroleerd rondschiert.

● Onderhoud en reiniging

- **⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!** Onderbreek altijd eerst de persluchttoevoer naar het apparaat voordat u het reinigt.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Gebruik géén scherpe voorwerpen voor de reiniging van het apparaat. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat dringen. In het andere geval kan het apparaat beschadigd worden.
- Reinig het apparaat regelmatig, het best direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing alleen met een droge doek.

● Service

Indien er tijdens het gebruik van uw ROWI Electronics product problemen voorkomen, neem dan de volgende stappen:

1. contact opnemen

Het serviceteam van ROWI Electronics bereikt u via:

ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3
76698 Ubstadt-Weiher, Duitsland
ld-services@rowi-electronics.com
Service-Hotline: +49 (0) 800 7694 7694
(gratis vanuit het vaste telefoonnet)

De meeste problemen kunnen al met behulp van het competente, technische advies van ons service-team worden opgelost.

2. Neem de volgende stappen, indien een controle of een reparatie door het ROWI Electronics service-center noodzakelijk is:

– Artikel inpakken

Stop het artikel in de originele verpakking. Zorg ervoor dat het artikel voldoende tegen stoten beschermd is. Schade ontstaan door transport valt niet onder de garantie.

– Voeg de aankoopbon toe

Voeg altijd de aankoopbon toe. Alleen wanneer de aankoopbon is ingesloten kan de service wat betreft de garantie op de juiste manier worden afgehandeld.

– Artikel opsturen

Zend het artikel pas na overleg met het ROWI Electronics service-center naar bovenstaand adres op.

● Garantie

ROWI Electronics geeft een productgarantie van 36 maanden vanaf aankoopdatum. Binnen deze periode worden materiaal- of productiefouten van het artikel door het ROWI Electronics service-center gratis verholpen.

Fouten die niet berusten op materiaal- of productiefouten vallen buiten deze garantie, bijv.

- Alle vormen van schade door of tijdens transport
- Fouten als gevolg van onjuiste installatie
- Fouten als gevolg van onjuist gebruik
- Fouten als gevolg van behandeling tegen de voorschriften in
- Fouten als gevolg van onjuiste uitgevoerde reparaties of reparatiepogingen door niet door ROWI Electronics geautoriseerde personen en/of ondernemingen
- Normale slijtage als gevolg van gebruik
- Reiniging van onderdelen

- Aanpassing aan nationaal verschillende, technische of veiligheidseisen, wanneer het product niet in het land wordt gebruikt, waarvoor het technisch bedacht en gemaakt is.

Verder is er geen garantie voor artikelen, waarvan het serienummer vervalst, veranderd of verwijderd werd. Aanspraak op de garantie vervalt ook, als in het artikel onderdelen zijn ingebouwd die niet door ROWI Electronics GmbH zijn toegelaten.

Eisen, die het gratis herstel van fouten te boven gaan, bijvoorbeeld eisen voor schadevergoedingen, vallen niet onder de garantie.

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Voer het artikel niet af via het huisafval!

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring / Fabrikant CE

Hierbij verklaren wij,

ROWI Electronics GmbH

Augartenstraße 3
DE-76698 Ubstadt-Weiher
DUITSLAND

dat onderstaand apparaat vanwege het ontwerp en de bouwwijze alsmede vanwege de in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de desbetreffende principiële veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen voldoet.

Aanduiding van het apparaat:

Persluchttoebehorenset PDSS B2

Desbetreffende EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006 / 42 / EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 1953:2013

AFPS GS 2014:01 PAK

Handelsmerk: Parkside

Productiejaar: 2017

Serienummer: IAN 285201

Ubstadt-Weiher, 03.02.2017



Marc Stockenberger

- Bedrijfsleider -

Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 36
Úvod	Strana 36
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 36
Vybavení.....	Strana 36
Rozsah dodávky	Strana 36
Technické údaje	Strana 36
Bezpečnostní pokyny	Strana 37
Originální příslušenství / doplňková zařízení.....	Strana 38
Uvedení do provozu	Strana 38
Připojení zdroje stlačeného vzduchu	Strana 38
Použití pneumatického zařízení k měření plnění pneumatik.....	Strana 38
Použití pneumatické vyfukovací pistole.....	Strana 39
Údržba a čištění	Strana 39
Servis	Strana 39
Záruka	Strana 40
Zlikvidování	Strana 40
Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce	Strana 40

Vysvětlení použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze.		Noste ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.		Noste ochrannou masku proti prachu.
	Noste ochranné rukavice.		Obal i výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!

Sada pneumatického příslušenství PDSS B2

● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny poklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Toto pneumatické zařízení k měření plnění pneumatik je určeno k nahuštění pneumatik jízdních kol, nafukovacích člunů, nafukovacích matrací, míčů atd. Pneumatická vyfukovací pistole je určena k čištění a vyfukování předmětů a obtížně přístupných míst. Kterékoli jiné použití nebo změna na zařízení nepatří jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značnou nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzeme ručení. Zařízení je určeno jen k soukromému použití.

● Vybavení

- 1 Manometr
- 2 Pneumatické zařízení k měření plnění pneumatik
- 3 Odvzdušňovací ventil

- 4 Zásuvná spojka
- 5 Hadice s ventilovou zástrčkou, rovná
- 6 Spouštěcí páka
- 7 Pneumatická pistole na vyfukování
- 8 Prodlužování tryska

Příslušenství:

- 9 Nástavec pro 14, 15, 16
- 10 Jehla pro míč
- 11 Univerzální adaptér, pro ventily s vnitřním Ø cca. 9 mm
- 12 Univerzální adaptér, pro ventily s vnitřním Ø cca. 6 mm
- 13 Adaptér ventilu, např. pro ventily pneumatik jízdních kol
- 14 Univerzální adaptér, pro ventily s vnitřním Ø cca. 8 mm
- 15 Adaptér pro šroubové ventily, např. koupací čluny
- 16 Adaptér pro odvzdušňovací ventily

● Rozsah dodávky

- 1 pneumatické zařízení k měření plnění pneumatik
- 1 pneumatická pistole na vyfukování
- 2 prodlužovací tryska
- 1 soustava adaptéru (8dílná)
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

Pracovní tlak: max. 8 barů
 Jakost stlačeného vzduchu: vyčištěný, bez oleje a bez kondenzátu

Objemové průtokové
množství:

běžně
170–300 litr / min.

A- vážené hladina
akustického tlaku (L_{pa}):

plnění
pneumatik: 85 dB(A)
vyfukovací
pistole: 87 dB(A)

A- vážené hladina
akustického tlaku (L_{wa}):

plnění
pneumatik: 96 dB(A)
vyfukovací
pistole: 98 dB(A)

Nepřesnost: $K = 3 \text{ dB(A)}$
Naměřená hodnota vyšetřena podle EN 14462
(EN1953 / A1:2013).

● Bezpečnostní pokyny



⚠ **VÝSTRAHA!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit závažná poranění a/nebo poškození věcí.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody uschovejte pro budoucnost.

⚠ **VÝSTRAHA!** Po naplnění přezkoušejte tlak vzduchu cejchovaným manometrem.

⚠ **VÝSTRAHA!** NEBEZPEČÍ
**OHROŽENÍ ZDRAVÍ,
POŽÁRU A VÝBUCHU!**

Přístroje použijte jen v dobře větraných prostorách.

⚠ **VÝSTRAHA!** NEBEZPEČÍ
PORANĚNÍ! Nikdy nepřekročte maximálně povolený pracovní tlak 8 barů. K nastavení pracovního tlaku použijte redukční ventil.

⚠ **VÝSTRAHA!** NEBEZPEČÍ
ZPĚTNÝCH NÁRAZOVÝCH SIL! Při vysokých pracovních tlacích mohou vzniknout zpětné nárazové síly, které mohou za určitých okolností způsobit ohrožení trvalou zátěží.

■ **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**
ZNEUŽITÉ POUŽITÍ! Nikdy nenasměrujte zařízení na osoby a/nebo na zvířata.

⚠ **VÝSTRAHA!** NEBEZPEČÍ
PORANĚNÍ! Nikdy nepoužívejte kyslík nebo jiné hořlavé plyny jako zdroje energie.

⚠ **VÝSTRAHA!** NEBEZPEČÍ
PORANĚNÍ! Nejprve uvolněte hadici od zdroje tlaku a teprve potom odstraňte zásobovací hadici od zařízení. Tak se vyhnete nekontrolovanému víření, popř. zpětnému rázu zásobovací hadice.

■ **Použijte pro svou osobní ochranu vhodný prostředek k ochraně těla.**

- **Během používání chraňte zařízení před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení může ztratit kontrolu nad zařízením.
- Před opravárenskými a údržbářskými pracemi, jakož i před opravou odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.
- Při uvolnění spojky hadice držte hadici pevně v ruce, aby se zabránilo poraněním vyvolaným rychlým pohybem hadice zpět.
- **Dbejte na poškození.** Před uvedením do provozu zkontrolujte zařízení vzhledem k poškozením. V případě, že zařízení vykazuje nedostatky, nesmí se v žádném případě uvést do provozu.
- Nezalomte hadici zařízení. Jinak by se tato mohla poškodit.
- **UPOZORNĚNÍ!** Mějte laskavě na paměti bezpečnostní pokyny výrobce vašich nafukovacích výrobků.
- Neodstraňte typové štítky – jsou bezpečnostněrelevantní součástí zařízení.
- Nemáte-li se zacházením se zařízením zkušenosti, měli byste se nechat vyškolit vzhledem k zacházení bez nebezpečí.

● Originální příslušenství / doplňková zařízení

- **Používejte jen příslušenství a doplňkových zařízení, která jsou udána v návodu k obsluze.** Použití jiných než v návodu k obsluze doporučených dílů příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí úrazu.

● Uvedení do provozu

● Připojení zdroje stlačeného vzduchu

UPOZORNĚNÍ: Výrobek se smí výhradně provozovat s vyčištěným, stlačeným vzduchem bez kondenzátu a oleje a nesmí se na zařízení překročit maximální pracovní tlak 8 barů.

UPOZORNĚNÍ: Abyste mohli stlačený vzduch regulovat, musí se zdroj stlačeného vzduchu vybavit redukčním ventilem (filtru).

- Výrobek připojte na vhodný zdroj stlačeného vzduchu tím, že spojíte rychlospojku zásobovací hadice se zásuvnou spojkou [4] k výrobku. Zablokování nastane automaticky.

● Použití pneumatického zařízení k měření plnění pneumatik [2]

1. Nastrčte ventilovou zástrčku [5] na ventil (**Schraderův ventil** (viz obr. E), používaný např. často na horském jízdním kole).
2. Stiskněte spouštěcí páku [6], aby se spustil přívod vzduchu.
3. Uvolněte spouštěcí páku [6], aby se zastavil přívod vzduchu. Odečtěte plnicí tlak na manometru [1].
4. V případě, že je příliš mnoho vzduchu (příliš vysoký tlak) v plnicím předmětu: Stiskněte od-

- vzdušňovací ventil [3], aby se vzduch odpustil.
5. Stiskněte páku ventilové zástrčky [5] dolů a vytáhněte ventilovou zástrčku [5] z ventilu.
 6. Zařízení po ukončení práce oddělte od kompresoru.

UPOZORNĚNÍ: Nejprve uvolněte hadici od kompresoru a teprve potom odstraňte zásobovací hadici od zařízení. Tak se vyhnete nekontrolovanému víření zásobovací hadice.

Použití příslušenství:

- Stiskněte páku ventilové zástrčky [5] a zastrčte požadované příslušenství [10] až [13] nebo nástavec [9] do ventilové zástrčky [5] (**Sclaverand ventil** (viz obr. F), např. ventil k závodnímu jízdnímu kolu; (**Dunlop ventil** (viz obr. G), klasický ventil k jízdnímu kolu).

TIP: Pro zobrazené ventily jízdních kol se použije adaptér ventilu [13].

● Použití pneumatické vyfukovací pistole [7]

1. Nasadte prodlužování trysky [8] na pneumatickou vyfukovací pistoli [7].
2. Stiskněte spouštěcí páku [6], aby se spustil přívod vzduchu.
3. Uvolněte spouštěcí páku [6], aby se zastavil přívod vzduchu.
4. Zařízení po ukončení práce oddělte od kompresoru.

UPOZORNĚNÍ: Nejprve uvolněte hadici od kompresoru a teprve potom odstraňte zásobovací hadici od zařízení. Tak se vyhnete nekontrolovanému víření zásobovací hadice.

● Údržba a čištění

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**
Zařízení bezpodmínečně oddělte od zásobování stlačeným vzduchem předtím, než je budete čistit.

Zařízení nevyžaduje údržbu.

- Nepoužívejte ostré předměty k čištění zařízení. Do vnitřku zařízení se nesmí dostat kapaliny. Jinak se může zařízení poškodit.
- Zařízení pravidelně čistěte, nejlépe vždy přímo po ukončení práce.
- Pouzdro čistěte suchou tkaninou.

● Servis

Jestliže dojde při provozu Vašeho výrobku ROWI Electronics k problémům, postupujte následujícím způsobem:

1. Kontaktování

Servisní tým ROWI Electronics můžete kontaktovat na adrese:

ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3

76698 Ubstadt-Weiher, Německo

Id-services@rowi-electronics.com

Horká linka servisu : +49 (0) 800 7694 7694

(z pevné telefonní sítě bez poplatků)

Většinu problémů lze vyřešit v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

2. Jestliže je nutné přezkoušení resp. oprava v servisním centru ROWI Electronics, postupujte následujícím způsobem:

– Zabalení artiklu

Zabalte artikel do originálního obalu. Zajistěte, aby byl obal dostatečně vyplstřaňovaný a obsah chráněný před nárazy. Za škody způsobené při přepravě se neručí.

– Přiložit pokladní stvrzenku

Bezpodmínečně přiložte do balíku pokladní stvrzenku. Jen s tímto potvrzením o zakoupení máte nárok na servis v rámci záruky.

– Zaslání artiklu

Teprve po dohodě se servisním centrem ROWI

Electronics může artikl zaslat na výše udanou adresu.

● Záruka

ROWI Electronics poskytuje majiteli tohoto výrobku záruku po dobu 36 měsíců od dne zakoupení. Během této doby opravuje servisní centrum ROWI Electronics bezplatně vady materiálu výrobku nebo závady způsobené při jeho výrobě.

Záruka se nevztahuje na jiné vady, chyby nebo závady, jako např. na:

- jakékoliv škody způsobené při přepravě
- závady způsobené neodbornou instalací
- závady způsobené jiným použitím než ke stanovenému účelu
- závady způsobené zacházením neodpovídajícím předpisům
- závady způsobené neodbornou opravou nebo pokusy o podobnou opravu od ROWI Electronics neautorizovanou osobou nebo firmou
- normální opotřebení při provozu
- vady a závady způsobené čištěním komponentů
- závady způsobené přizpůsobením na odlišné, národní nebo pro bezpečnost relevantní požadavky, jestliže se výrobek používá v zemi, pro kterou nebyl koncipován a vyroben.

Kromě toho nepřebíráme záruku za artikl, jehož sériové číslo bylo zfalšované, pozměněné nebo odstraněné. Záruka zaniká i v případě, jestliže byly do artiklu vestavěny díly, které nejsou od firmou ROWI Electronics GmbH připuštěny.

Nároky přesahující bezplatné odstranění závad, jako například nároky na uhrazení ostatních souvisejících škod, nejsou součástí záruky.

● Zlikvidování



Obal je složen výhradně z ekologických materiálů. Ukládejte jej do místních recyklačních nádob.

Výrobek neodhazujte do domácího odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám podá obecní nebo městská správa.

● Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce CE

My, firma

ROWI Electronics GmbH

Augartenstraße 3,
DE-76698 Ubstadt-Weiher
NĚMECKO

tímto prohlašujeme, že níže uvedený přístroj, svoji koncepcí, konstrukcí a provedením, ve kterém byl uveden na trh, odpovídá příslušným, základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic EG.

Název a označení přístroje:

Sada pneumatického příslušenství PDSS B2

Příslušné EG-směrnice:

Směrnice pro stroje 2006 / 42 / EG

Aplikované harmonizované normy:

EN 1953:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

Obchodní značka: Parkside

Rok výroby: 2017

Sériové číslo: IAN 285201

Ubstadt-Weiher, 03.02.2017

Marc Stockenberger
- obchodní vedoucí -

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 42
Introducción	Página 42
Uso adecuado	Página 42
Equipamiento.....	Página 42
Volumen de suministro	Página 42
Datos técnicos	Página 43
Advertencias de seguridad	Página 43
Accesorios originales y adicionales	Página 44
Puesta en funcionamiento	Página 44
Conectar la fuente de aire comprimido.....	Página 44
Utilizar el medidor/inflador de ruedas de aire comprimido.....	Página 45
Utilizar pistola de soplado de aire comprimido	Página 45
Limpieza y mantenimiento	Página 45
Asistencia	Página 46
Garantía	Página 46
Eliminación	Página 47
Traducción de la declaración de conformidad original / Fabricante	Página 47

Leyenda de pictogramas utilizados

	Lea las instrucciones de uso.		Utilice protección para los ojos.
	Utilice protecciones para los oídos.		Utilice una mascarilla protectora contra el polvo.
	Utilice guantes de protección.		¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!

Accesorios para compresor PDSS B2

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este medidor/inflador de ruedas de aire comprimido es adecuado para inflar ruedas de bicicleta, barcos hinchables, colchonetas hinchables, balones, etc. La pistola de soplado de aire comprimido está diseñada para la limpieza y el soplado de objetos y lugares de difícil acceso. Cualquier otro uso o modificación del aparato se consideran inadecuados y conllevan considerables peligros de accidente. No asumiremos ninguna responsabilidad por los daños ocasionados debido a un uso distinto del adecuado. El aparato está únicamente diseñado para fines particulares.

● Equipamiento

- 1 Manómetro
- 2 Medidor/inflador de ruedas de aire comprimido
- 3 Válvula de ventilación
- 4 Boquilla roscada
- 5 Tubo con enchufe de válvula
- 6 Gatillo
- 7 Pistola de soplado de aire comprimido
- 8 Tobera de prolongación

Accesorios:

- 9 Cabezal para 14, 15, 16
- 10 Aguja de balón
- 11 Adaptador universal, para válvulas con un Ø interno de aprox. 9 mm
- 12 Adaptador universal, para válvulas con un Ø interno de aprox. 6 mm
- 13 Adaptador de válvula, p. ej., para válvulas de ruedas de bicicletas
- 14 Adaptador universal, para válvulas con un Ø interno de aprox. 8 mm
- 15 Adaptador para válvulas de paso, p. ej., de barcos hinchables
- 16 Adaptador para válvulas de ventilación

● Volumen de suministro

- 1 medidor/inflador de ruedas de aire comprimido
- 1 pistola de soplado de aire comprimido
- 2 tobera de prolongación
- 1 set adaptador (8 partes)
- 1 manual de instrucciones

● Datos técnicos

Presión de trabajo:	máx. 8 bar				
Calidad del aire comprimido:	limpio, sin aceite ni condensación				
Velocidad del caudal:	típico 170–300 lit./min.				
A-Ponderado nivel de presión de sonido (L_{pa}):	<table> <tr> <td>inflador de neumático:</td><td>85 dB(A)</td></tr> <tr> <td>pistola de soplado:</td><td>87 dB(A)</td></tr> </table>	inflador de neumático:	85 dB(A)	pistola de soplado:	87 dB(A)
inflador de neumático:	85 dB(A)				
pistola de soplado:	87 dB(A)				
A-Ponderado nivel de potencia de sonido (L_{wa}):	<table> <tr> <td>inflador de neumático:</td><td>96 dB(A)</td></tr> <tr> <td>pistola de soplado:</td><td>98 dB(A)</td></tr> </table>	inflador de neumático:	96 dB(A)	pistola de soplado:	98 dB(A)
inflador de neumático:	96 dB(A)				
pistola de soplado:	98 dB(A)				
Incertidumbre:	$K = 3 \text{ dB(A)}$				
Valor de medida según EN 14462 (EN1953/A1:2013).					

● Advertencias de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad y advertencias. La inobservancia de las indicaciones de seguridad y de las advertencias podría causar lesiones graves y/o daños materiales.

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Compruebe la presión atmosférica con un manómetro graduado cuando haya efectuado la recarga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN, INCENDIO Y RIESGOS PARA LA SALUD!

Utilice los aparatos únicamente en lugares bien ventilados.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Nunca sobrepase la presión de trabajo máxima permitida de 8 bar. Para ajustar la presión de trabajo utilice un dispositivo reductor de presión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡FUERZAS DE REPULSIÓN!

Al trabajar con gran presión pueden surgir fuerzas de repulsión que, eventualmente, podrían llevar a riesgos debidos a la carga continua.

■ ¡RIESGO DE LESIONES!

¡USO INAPROPIADO! No dirija el aparato hacia personas ni/o hacia animales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

No utilice nunca oxígeno u otros gases inflamables como fuente de energía.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Afloje primero la manguera de la fuente de la fuente de aire com-

primido y retire después el tubo de alimentación del aparato.

De esta forma evitará un arremolinamiento incontrolado o un retroceso del tubo de alimentación.

- **Utilice equipos de protección corporal adecuados para protegerse.**
- **Durante el funcionamiento del aparato, mantenga a otras personas, especialmente niños, alejados del mismo.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*
- *Antes de comenzar los trabajos de reparación y mantenimiento, así como antes de transportar el aparato, retírelo de la fuente de aire comprimido.*
- *Al soltar el acoplamiento del tubo, sujételo firmemente con la mano para evitar lesiones producidas por su rápido retroceso.*
- **Tenga cuidado de no causar daños.** *Antes de la puesta en marcha, compruebe que el aparato no presenta ningún daño. Si el aparato presentase averías, no deberá ponerlo en funcionamiento.*
- *No doble el tubo del aparato. De lo contrario, podría dañarlo.*

- **¡ADVERTENCIA!** *Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante de sus artículos hinchables.*
- *No retire etiquetas tipo - son piezas del aparato importantes para la seguridad.*
- *Si no tiene experiencia en utilizar el aparato, debería acudir a que le enseñen a como utilizarlo sin riesgos.*

● **Accesorios originales y adicionales**

- **Utilice exclusivamente los accesorios y aparatos adicionales indicados en el manual de instrucciones.**

El uso de accesorios distintos a los recomendados en el manual de instrucciones puede derivar en lesiones.

● **Puesta en funcionamiento**

- **Conectar la fuente de aire comprimido**

INDICACIÓN: el producto deberá usarse únicamente con aire a presión limpio, sin aceite ni condensación, y no sobrepasar la presión de trabajo máxima de 8 bar.

INDICACIÓN: para poder regular el aire comprimido, la fuente de aire comprimido deberá estar equipada con un (filtro) reductor de presión.

- Conecte el producto a una fuente de aire comprimido adecuada y una el acoplamiento rápido del tubo de alimentación con la boquilla rosca-
da [4] del producto. El bloqueo se produce automáticamente.

● Utilizar el medidor / inflador de ruedas de aire comprimido [2]

1. Introduzca el enchufe de válvula [5] en la válvula (**Válvula Schrader** (ver fig. E) utilizado a menudo en bicicletas de montaña).
2. Presione el gatillo [6] para iniciar la circulación del aire.
3. Suelte el gatillo [6] para detener la circulación del aire.
Lea la presión de llenado en el manómetro [1].
4. Si hubiese demasiado aire (demasiada presión) en el objeto: presione la válvula de ventilación [3] para dejar salir el aire en exceso.
5. Pulse la palanquita del enchufe de válvula [5] hacia abajo y retire el enchufe [5] de la válvula.
6. Tras finalizar el trabajo, separe el aparato del compresor.

INDICACIÓN: primero suelte el tubo del compresor y justo después el tubo de alimentación del aparato. De esta forma evitará un arremolimiento incontrolado del tubo de alimentación.

Utilizar accesorio:

- Pulse la palanquita del enchufe de válvula [5] y conecte el accesorio deseado [10] hasta [13] o la pieza [9] en el enchufe de la válvula [5] (**Válvula presta** (ver fig. F), p. ej., válvula de bicicleta de carrera; (**Válvula Dunlop** (ver fig. G), válvula clásica de rueda de bicicleta).

CONSEJO: se utilizará el adaptador de válvula [13] en las siguientes válvulas de bicicleta mostradas.

● Utilizar pistola de soplado de aire comprimido [7]

1. Desatornille una tobera de prolongación [8] de la pistola de soplado de aire comprimido [7].
2. Presione el gatillo [6] para iniciar la circulación del aire.
3. Suelte el gatillo [6] para detener la circulación del aire.
4. Tras finalizar el trabajo, separe el aparato del compresor.

INDICACIÓN: primero suelte el tubo del compresor y justo después el tubo de alimentación del aparato. De esta forma evitará un arremolimiento incontrolado del tubo de alimentación.

● Limpieza y mantenimiento

- **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Desconecte el aparato del suministro de aire a presión antes de limpiarlo.

El aparato no necesita mantenimiento.

- No utilice objetos afilados para limpiar el dispositivo. No deben entrar líquidos en el interior del dispositivo. Si lo hace, puede dañar el aparato.
- Limpie regularmente el dispositivo, de preferencia inmediatamente después de finalizar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un paño suave.

● Asistencia

Si tuviese problemas con el funcionamiento de su producto ROWI Electronics, por favor, proceda como se detalla:

1. Toma de contacto

Puede ponerse en contacto con el equipo de asistencia de ROWI Electronics en:

ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3

76698 Ubstadt-Weiher, Alemania

Id-services@rowi-electronics.com

Atención telefónica: +49 (0) 800 7694 7694
(gratis desde cualquier teléfono fijo)

La mayoría de incidentes se puede solucionar con el competente asesoramiento técnico de nuestro equipo de asistencia.

2. Si necesita una revisión o reparación a través del centro de asistencia técnica de ROWI Electronics, proceda del siguiente modo:

– Empaquetar artículos

Empaque el artículo en el embalaje original. Asegúrese de que está suficientemente acolchado y protegido contra golpes. Los daños relacionados con el transporte no están cubiertos por la garantía.

– Introducir recibo de compra

Es necesario que adjunte el recibo de compra. Solo si se acompaña del recibo de compra se podrá hacer efectivo el servicio de asistencia, de ser necesario, en el marco de la garantía.

– Enviar artículo

Después de consultar con el centro de asistencia de ROWI Electronics, envíe el artículo a la dirección arriba señalada.

● Garantía

ROWI Electronics concede al propietario de este producto una garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra. Durante este periodo de tiempo, los errores de material o producción que presente el artículo serán reparados gratuitamente por ROWI Electronics.

Quedan excluidos de la prestación de garantía aquellos fallos que no estén relacionados con defectos de material o producción, por ejemplo:

- Daños relacionados con el transporte de cualquier tipo.
- Fallos derivados de una instalación inadecuada.
- Fallos consecuencia de un uso indebido.
- Fallos provocados por un manejo antirreglamentario.
- Daños ocasionados por reparaciones o intentos de reparación realizados incorrectamente a través de personas y/o empresas no autorizadas por ROWI Electronics.
- Desgaste normal por uso.
- Limpieza de componentes.
- Ajuste a distintos requisitos técnicos o de seguridad nacionales cuando el producto se utilice en otro país que no sea para el que ha sido concedido técnicamente y fabricado.

Tampoco nos hacemos cargo de la garantía de artículos cuyos números de serie hayan sido falsificados, modificados o eliminados. También se anula el derecho de la garantía si en el artículo se incluyen piezas en el artículo que no estén autorizadas por ROWI Electronics.

Reclamaciones que se salgan de la eliminación de errores gratuita, como por ejemplo, reclamaciones de indemnización por daños no se incluyen en el contenido de la garantía.

● Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.

¡No tire el producto en la basura doméstica!

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

Año de fabricación: 2017
Número de serie: IAN 285201

Ubstadt-Weiher, 03.02.2017

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Stockenberger'.

Marc Stockenberger
- Gerente -

● Traducción de la declaración de conformidad original / Fabricante CE

Por la presente aclaramos que

ROWI Electronics GmbH

Augartenstraße 3,
DE-76698 Ubstadt-Weiher, Alemania
ALEMANIA

el aparato descrito a continuación, debido a su concepción y construcción en la versión comercializada por nosotros, cumple con los requisitos esenciales de seguridad y salud de la normativa de la CE.

Descripción del aparato:

Accesorios para compresor PDSS B2

Normativa CE correspondiente:

Directiva sobre maquinaria 2006 / 42 / CE

Normas armonizadas aplicadas:

EN 1953:2013
AFPS GS 2014:01 PAK

Marca registrada: Parkside

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 50
Introdução	Página 50
Utilização correcta.....	Página 50
Equipamento	Página 50
Material fornecido	Página 50
Dados técnicos.....	Página 51
Indicações de segurança.....	Página 51
Acessórios / aparelhos adicionais originais.....	Página 52
Colocação em funcionamento	Página 52
Ligar fonte de ar comprimido.....	Página 52
Utilizar o aparelho de medição e enchimento de ar comprimido para pneus	Página 53
Utilizar a pistola de purga para ar comprimido.....	Página 53
Manutenção e limpeza	Página 53
Assistência Técnica	Página 54
Garantia.....	Página 54
Eliminação	Página 55
Tradução da declaração de conformidade CE original / Fabricante	Página 55

Legenda dos pictogramas utilizados

	Leia o manual de instruções.		Utilize protecção para os olhos.
	Utilizar protecção auditiva.		Utilize uma máscara de protecção contra poeiras.
	Utilize luvas de protecção.		Elimine a embalagem e o aparelho de forma ecológica!

Conjunto de acessórios para ar comprimido PDSS B2

● Introdução

Congratulamo-lo pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correcta

Este aparelho de medição e enchimento de ar comprimido para pneus serve para encher pneus de bicicletas, barcos pneumáticos, colchões de ar, bolas, etc. A pistola de purga para ar comprimido destina-se à limpeza e purga de objectos e de pontos de difícil acesso. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida. O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.

● Equipamento

- 1 Manómetro
- 2 Aparelho de medição e enchimento de ar comprimido
- 3 Válvula de purga
- 4 Bocal de encaixe
- 5 Mangueira com conector de válvula direito
- 6 Gatilho
- 7 Pistola de purga para ar comprimido
- 8 Bico de prolongamento

Acessórios:

- 9 Adaptador para 14, 15, 16
- 10 Bico de encher bolas
- 11 Adaptador universal para válvulas com um Ø interior de aprox. 9 mm
- 12 Adaptador universal para válvulas com um Ø interior de aprox. 6 mm
- 13 Adaptador de válvulas p.ex. válvulas para pneus de bicicletas
- 14 Adaptador universal para válvulas com um Ø interior de aprox. 8 mm
- 15 Adaptador para válvulas roscadas p.ex. de barcos insufláveis
- 16 Adaptador para válvulas de purga

● Material fornecido

- 1 Aparelho de medição e enchimento de ar comprimido
- 1 Pistola de purga para ar comprimido
- 2 Bicos de prolongamento

1 Conjunto de adaptador (8 peças)

1 Manual de instruções

● Dados técnicos

Pressão de funcionamento: máx. 8 bar

Qualidade do ar

comprimido: purgado, sem óleo e sem condensação

Caudal volumétrico: típico 170–300 litros / minutos

A- ponderada nível de pressão sonora (L_{pa}):

enchedora de pneus: 85 dB(A)
pistola de sopro: 87 dB(A)

A- ponderada nível de potência acústica (L_{wa}):

enchedora de pneus: 96 dB(A)
pistola de sopro: 98 dB(A)

Margem de erro: $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valores de medição determinados segundo EN 14462 (EN1953 / A1:2013).

● Indicações de segurança



⚠️ AVISO! Leia todas as indicações de segurança

e instruções. Negligência no cumprimento das indicações de segurança e instruções pode provocar ferimentos e/ou danos materiais graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura.

⚠️ AVISO! Verifique, após enchimento, a pressão do ar com um manómetro calibrado.

⚠️ AVISO! PERIGO PARA A SAÚDE, DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO! Utilize os aparelhos apenas em áreas bem ventiladas.

⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Nunca exceda a pressão de funcionamento máxima autorizada de 8 bar. Utilize para a regulação do ar de funcionamento um redutor de pressão.

⚠️ AVISO! FORÇA DE RETORNO! Podem surgir forças de retorno em altas pressões de trabalho, que podem causar perigos em caso de excesso de carga contínua.

■ **PERIGO DE FERIMENTOS! UTILIZAÇÃO INCORRECTA!**

Não direcione o aparelho contra pessoas e/ou animais.

⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Nunca utilize oxigénio ou outros gases inflamáveis como fonte de energia.

⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Em primeiro lugar, solte a mangueira da fonte de ar comprimido e só depois retire a mangueira de alimentação do aparelho.

Deste modo, evita forças de retorno ou que a mangueira de alimentação rodopie de modo incontrolável.

- **Utilize para sua própria segurança protecção adequada.**
- **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando estiver a utilizar o aparelho.** No caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.
- Retire o aparelho da fonte do ar comprimido antes de efectuar trabalhos de reparação ou manutenção assim como antes do transporte do mesmo.
- Ao soltar o acoplamento por mangueiras, segure bem a mangueira na mão para evitar ferimentos devido ao retorno à posição inicial da mangueira.
- **Tenha em atenção os danos.** Antes da colocação em funcionamento, verifique o aparelho quanto a possíveis danos. Caso o aparelho apresente avarias, não pode ser colocado em funcionamento de maneira nenhuma.
- Não dobre a mangueira do aparelho. Caso contrário, este poderá ficar danificado.

- **NOTA!** Tenha em atenção as indicações de segurança do fabricante dos artigos insufláveis.
- Não retire nenhuma placa de identificação - estas são componentes de segurança relevantes do aparelho.
- Caso não tenha experiência com o aparelho, deverá ter instruções sobre o manuseamento sem perigos.

● Acessórios / aparelhos adicionais originais

- **Utilize apenas os acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções.** A utilização de acessórios diferentes daqueles recomendados no manual de instruções pode significar um perigo de ferimentos.

● Colocação em funcionamento

● Ligar fonte de ar comprimido

NOTA: O produto só pode ser utilizado com ar comprimido purgado, sem condensação ou óleo e não pode exceder a pressão de funcionamento máxima de 8 bar no aparelho.

NOTA: Para que possa regular o ar comprimido, a fonte de ar comprimido tem de estar equipada com um redutor de pressão (de filtro).

- Ligue o produto a uma fonte de ar comprimido

adequada, ao conectar o acoplamento rápido da mangueira de alimentação com um bocal de encaixe [4] ao produto. O bloqueio sucede automaticamente.

● Utilizar o aparelho de medição e enchimento de ar comprimido para pneus [2]

1. Encaixe o conector de válvula [5] na válvula (**Válvula Schrader** (ver fig. E), p. ex. utilizado muitas vezes na bicicleta de montanha).
2. Prima o gatilho [6] para iniciar a alimentação de ar.
3. Solte o gatilho [6] para parar a alimentação de ar.
Leia a pressão de enchimento no manómetro [1].
4. Caso esteja muito ar (pressão muito elevada) no objecto de enchimento: prima a válvula de purga [3] para retirar ar.
5. Prima a alavanca do conector de válvula [5] para baixo e retire o conector de válvula [5] da válvula.
6. Desligue o aparelho após o trabalho do compressor.

NOTA: Em primeiro lugar solte a mangueira do compressor e retire só depois a mangueira de alimentação do aparelho. Deste modo, evita que a mangueira de alimentação rodopie de modo incontrolável.

Utilizar acessórios:

- Prima a alavanca do conector de válvulas [5] e encaixe o acessório pretendido [10] até [13] ou o acessórios [9] no conector de válvulas [5] (**Válvula de Schrader** (ver fig. F), p. ex. válvula de bicicletas de corrida; **Válvula de Dunlop** (ver fig. G), válvula tradicional de bicicletas.

DICA: Para as válvulas de bicicleta indicadas é utilizado o adaptador de válvula [13].

● Utilizar a pistola de purga para ar comprimido [7]

1. Aparafuse um bico de prolongamento [8] na pistola de purga para ar comprimido [7].
2. Prima o gatilho [6] para iniciar a alimentação de ar.
3. Solte o gatilho [6] para parar a alimentação de ar.
4. Desligue o aparelho após o trabalho do compressor.

NOTA: Em primeiro lugar solte a mangueira do compressor e retire só depois a mangueira de alimentação do aparelho. Deste modo, evita que a mangueira de alimentação rodopie de modo incontrolável.

● Manutenção e limpeza

■ **⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

Separe sem falta o aparelho da alimentação de ar comprimido antes da limpeza.

O aparelho não necessita de manutenção.

- Não utilize objectos afiados para a limpeza do aparelho. Não devem entrar líquidos no interior do aparelho. Caso contrário, o aparelho poderia ser danificado.
- Limpe o aparelho regularmente, de preferência imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Limpe a caixa com um pano seco.

● Assistência Técnica

Se no funcionamento do seu produto ROWI Electronics surgirem problemas, proceda da seguinte maneira:

1. Entrar em contacto

A equipa de assistência de ROWI pode ser contactado em:

ROWI Electronics GmbH

Augartenstr. 3

76698 Ubstadt-Weiher, Alemanha

Id-services@rowi-electronics.com

Linha de apoio ao cliente:

+49 (0) 800 7694 7694 (Gratuita a partir da rede fixa)

A maior parte dos problemas já podem ser resolvidos no âmbito do conselho técnico competente da nossa equipa de assistência.

2. Se for necessário efetuar uma verificação ou uma reparação pelo centro de assistência de ROWI Electronics, proceda da seguinte maneira:

– Embalar o artigo

Embale o artigo na embalagem original.

Assegura-se que o artigo esteja suficientemente almofadado e protegido contra choques.

Danos de transporte não fazem parte do volume da garantia.

– Incluir a fatura de compra

Inclua imperativamente a fatura de compra.

Só se a fatura de compra for fornecida, a prestação de assistência pode ser, eventualmente, cobrida pela garantia.

– Enviar o artigo

Envie apenas após consulta com o centro de assistência da ROWI Electronics o artigo ao endereço acima mencionado.

● Garantia

A ROWI Electronics concede ao proprietário deste produto uma garantia de 36 meses a partir da data de compra. Neste período podem ser reparados gratuitamente erros do material ou do produto detetados no artigo pelo centro de assistência da ROWI Electronics.

Excluído da garantia são erros que não baseiam nos erros do material ou do produto, p. ex.

- danos de transporte de qualquer tipo
- erro devido a uma instalação incorreta
- erro devido a um uso não adequado
- erro devido a um tratamento incorreto
- erro devido a reparações ou tentativas de reparação efetuadas incorretamente através de pessoas e/ou empresas autorizadas pela ROWI Electronics
- desgaste normal originado pelo funcionamento
- limpeza de componentes
- adaptação aos requisitos técnicos ou relevantes de segurança nacionais diferentes, se o produto não for utilizado no país para qual foi concebido tecnicamente e fabricado.

Além disso, não nos responsabilizamos por artigos cujo número de série foi alterado ou removido.

A garantia também será anulada se foram montadas peças no artigo que não são autorizadas pela ROWI Electronics GmbH.

Direitos que vão além da eliminação de erros gratuitamente, como, p. ex., direitos de indemnização, não fazem parte do volume da garantia.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Eliminação**



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

Ubstadt-Weiher, 03.02.2017

Marc Stockenberger
- Gerente -

Não coloque o produto no lixo doméstico!

Relativamente à possibilidade de eliminação dos aparelhos usados, informe-se junto da sua junta de freguesia ou câmara municipal.

● **Tradução da declaração de conformidade CE original / Fabricante CE**

Com o presente a

ROWI Electronics GmbH

Augartenstraße 3,
DE-76698 Ubstadt-Weiher
ALEMANHA

declara que, o aparelho abaixo designado corresponde, na sua conceção e modelo, assim como nas versões que colocamos em circulação, aos respetivos requisitos e básicos de segurança e de saúde das diretivas UE.

Designação do aparelho:

Conjunto de acessórios para ar comprimido PDSS B2

Respetivas diretivas UE:

Diretiva das máquinas 2006 / 42 / CE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 1953:2013
AFPS GS 2014:01 PAK

Marca comercial: Parkside

Data de fabrico: (DOM): 2017

Número de série: IAN 285201

ROWI ELECTRONICS GMBH

AUGARTENSTR. 3

DE-76698 UBSTADT-WEIHER

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das

informações: 03/2017 · Ident.-No.: PDSSB2032017-8

IAN 285201